

Monsieur Floris Dierckxper.
chez Ets Claude Camille Benoit Rhoon, donderdag avond
Beste Floris, Ferme de Moyencourt 4 aug. 1900
78910 Orperus
France

Ik ben benieuwd hoe het je vergaat? Moet je hard
werken met het binnenhalen van de oogst? (le récolte) Frank-
rijk, een land pederend met een goed klimaat
zodat zelfs de wijnpaarden de beste wijnen ter
wereld voortbrengen, noemt men wel:
"La douce France" ofte wel Het liefelijke Frank-
rijk
Vind je dat ook? Vele Nederlanders hebben
daar een zomerhuisje of zijn er voor goed gaan
wonen. O.a. Willem Dags. Jij hebt toch nog
niet besloten om er voor goed te gaan wonen?
Ik hoop zelf van niet, want we missen je nu
al een beetje (en ook de katsooi die je om je
heen creëert.) Ach, wat wil ik mij zelf toch
dienotbaar als jullie vertrokken zijn naar Frankrijk
en ik nog het pipponnet + batjes + pipponpballetje
nog buiten op tafel zie liggen en mag opreunen.
Changement de Chapitre (betekent: verandering
van hoofdstuk ofte wel nu iets anders) Rotterdam
is nog in een vakantie stemming. Er zijn nog wei-
nig auto's op de weg. Op 't kantoor is het nog niet
druk met binnenkomende telefoon gesprekken
maar er zijn genoeg klussen op te knappen.
Een klus is een veiligstellen van één miljoen Duizend

marken die een Franse bank moet betalen en
bezig zijn de betalingstoereffing te vertragen terwijl
de foederen reeds geleverd zijn. Verder had ik
een filmrolletje voor de vakantie meegebracht
waarop een foto stond van Jorjens A.T. Het
is toch symbolisch voor de prestatie van het
elftal gedurende het seizoen, dat toen al
de aanvoerder zich schaamde en zijn kop liet
hangen. Frootje heeft het idee geopperd dat
ze in de komende Crocusvakantie met alle
kleinkinderen in klosters wil samen zijn. Zonder
de ouders. Wil jij lieverlijk wel zonder ouders
op vakantie? In ieder geval een plezierig voor-
uitzicht om naar toe te leven. Verder gebeurt
er in Nederland niet zoveel behalve dan
de ordinaire ruzie in het top bestuur van
het VENDEX Concern (waar alle VgD winkels deel
van uit maken) welke breed wordt uitgesmeet
in de kranten (komkommer tijd). Frootaandeel
houder en kapitalist (kapitalisten normaal gespro-
ken denken alleen aan hun kapitaal (centen) en
willen dat niet zien verminderen (eroderen) door
de factor arbeid die niet meer productief kan ge-
wend kan worden) AKTOR Dreesman wil 1400
werknemers in dienst houden, welke zijn
socialistische mede directeur van de Zwan
wil ontslaan (socialisten normaal gesproken
leggen het accent bij de factor arbeid) om de

profijtelijkheid van de Ven's winkels in stand
te houden. Wanneer op de Ziel petraht wordt,
valt het dunne laagje beschaving weg en woelt
de Mens een Wolf.

Om in stijl te blijven citeer ik nog een
gedicht uit 1871 van Verlaine: (gepaard
rijm!!)

La bonne chanson

Le soleil du matin doucement chauffe et dore
De ochtend zon verwarmt en verfuld geleidelijk
Les Seigles et les blés tout humides encore,
de nog geheel vochtige Rapse en tarwe.
Et l'azur a fardé sa fraîcheur de la nuit.
en het hemels blauw heeft zijn machtelijke frisheid behouden.
L'on sort sans autre but que de sortir, on suit,
men gaat naar buiten met geen enkel ander doel dan buiten te zijn, en men
Le long de la rivière aux vagues herbes jaunes,
zijn loof langs de rivier van veel saluend koren,
un chemin de fazon que bordent de vieux aunes.
een weg van gras waarlangs oude Elzenbomen groeien.
L'air est vif. Par moment un oiseau vole avec
De lucht is fris. nu vliegt een vogel met
quelque fruit de la haie ou quelque paille au bec,
een of ander vruchtje uit de heif of een of ander shootje in zijn bek weg
Et son reflet dans l'eau survit à son passage.
en door zijn overvliepen verschijnt er een schakel op 't water.
C'est tout.
Dat is alles.

mais le soupir aime le paysage
maar de droefner hant van dit landschap.
Dont la claire douceur a soudain caressé
d'vier zuivere mildheid plotseling zijn droome
Son rêve de bonheur adorable et bercé
van heminnelijke goedheid heeft aanprijakt, en de lieflijke
Le souvenir charmant de cette jeune fille,
herinnering Koestert van dit jonke meisje
Blanche apparition qui chante et scintille,
Roomwitte verschijning die zingt en fonkelt.

Dont rêve le poète et que l'homme cherit,
waarover de dichter chroomt en die de man doet verheffen
Evocuant en ses vœux dont peut-être on Sourit
terwijl zijn wensen voor zijn feest worden opgeroepen, waarover men
la Campagna qu'enfin il a trouvée et l'âme
Hij heeft eindelijk een puerre gevonden, en die ziel
que son âme depuis toujours pleure et réclame
waarover zijn ziel voor altoos luilt en waarnaar
het verlangt

Floris, wat Verlaine zegt is dat een landschap
tot welke in cultuur gebracht is, in een
ochtend stemming, tot overpeinzen ^{uit} nodigt.
mocht het wat te poëtisch voor je zijn
dan sluit ik nog een strip in over de
eerste aanval van de Jappen tijdens de
tweede wereld oorlog. Wellicht dat die
spanning het jongenshart (over één jaar nog
je stemmen) je meer bereert.

Als je deze brief krijgt is jouw

„Rien ne va plus” nog maar twee
weken verwijderd; we bereiden je
een HERO's welcome. (un bienvenue
pour un Héro!) Seulement quand
l'héro est fatigué

Veel platen en liefs van Vera.
Gadye + Rein